

ДО ОБЕДИНЕНА БЪЛГАРСКА БАНКА АД
TO UNITED BULGARIAN BANK AD

Място, Дата/Place, Date

НАРЕЖДАНЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА АКРЕДИТИВ/APPLICATION FOR ISSUANCE OF LETTER OF CREDIT

Моля издайте чрез SWIFT следния неотменяем акредитив, подчинен на последната редакция на Еднообразните правила и обичаи за документарните акредитиви на МТК както следва/Please issue via SWIFT the following irrevocable letter of credit, subject to the latest version of the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits of ICC as follows:

Transferable Standby

1
Наредител/Applicant
име, адрес/name, commercial address
ЕИК/UIC

2
Бенефициент/Beneficiary
име, адрес/name, address

3
Банка на бенефициента/Beneficiary's Bank
име, клон, адрес, SWIFT
name, branch, address, SWIFT

4
Инструкции за потвърждение
Confirmation instructions Adding confirmation Without confirmation May add

5
Дата и място на изтичане
Date and place of expiry

6
Валута и сума/Currency and amount
цифром и словом/in figures and words

7
Толеранс/Tolerance Maximum Plus/Minus %

8
Платим при банка/Available with bank
име, клон, адрес, SWIFT
name, branch, address, SWIFT

9
Платим чрез/Available by
 Payment Negotiation Acceptance
 Deferred payment days after the date of
 Mixed payment (please specify)

10
Частични доставки/Partial shipments Allowed Not allowed

11
Претоварване/Transshipment Allowed Not allowed

12
Натоварване/Shipment From Through To

13
Крайна дата на товарен/Latest date of shipment
Период за товарене/Shipment period

14
Описание на стоката (количество, цена)/Description of goods (quantity, price):

15
Условия на доставка/Delivery terms
Инкотермс 2010/Incoterms 2010
 EXW FAS FCA FOB CFR CPT CIF
 CIP DAT DAP DDP
 Place:

16
Документи/Documents:
 16.1 Signed commercial invoice originals and copies

Applicant:.....
 Signature and stamp

16.2. Marine/Ocean Bill of Lading FULL SET (3/3) Originals Originals
 NNC (non-negotiable)

Issued to order and blank endorsed To order of
 Notify To the name of
 Clean on board Freight prepaid Freight collect

16.3 CMR – copy for sender showing as consignee 16.4 Duplicate or railway bill

16.5 Forwarders' Certificate of Receipt (FCR) Freight prepaid Freight collect

16.6 Air Waybill – original for shipper/consignor

16.7 Insurance Policy/Certificate/ issued for 110 % of the invoice value covering all risks as per Institute cargo clause A.1.1.82.

issued for 110 % of the invoice value covering the following risks

issued to the name of the applicant
 to order and blank endorsed
 to order of

16.8 Certificate of Origin originals and copies, issued by

16.9 Certificate of Quality originals and copies, issued by

16.10 Packing list originals and copies

16.11 Други документи (моля посочете)/Other documents (please specify):

17

Допълнителни условия/Additional conditions:

18

Период за представяне на документи дни след датата на товарене, но в рамките на валидността на акредитива (ако не е попълнено, се счита за 21 дни).

Period for presentation of documents days after the date of shipment, but within the l/c validity (21 days if not specified).

19

Разноски/Charges

Всички такси и комисиони по настоящия акредитив извън ОББ АД са за сметка на бенефициента.

включително разноските за потвърждение, ако има такива / но не и разноските за потвърждение, ако има такива

/All banking charges and commissions related to this letter of credit outside UBB AD are for beneficiary's account:

including confirmation charges, if any / excluding confirmation charges, if any

Всички такси и комисиони по настоящия акредитив са за сметка на бенефициента./All banking charges and commissions related to this letter of credit are for beneficiary's account.

Всички такси и комисиони по настоящия акредитив са за сметка на наредителя./All banking charges and commissions related to this letter of credit outside are for applicant's account.

20

Предплащане (по избор)
Prepayment (optional)

Разноски за/Charges for Бенефициента/Beneficiary Наредителя/Applicant

21

С дължимите такси и комисиони, моля задължете IBAN/With the amount of commission and charges due, please debit our IBAN

Молбата да се попълва на езика, на който акредитивът ще бъде издаден./The application should be completed in the language in which the letter of credit will be issued.

ОББ АД има право да задължи всяка наша сметка с всички такси и комисиони, представляващи банкови разноски на банка, участваща в настоящата сделка в случай, че бенефициента откаже да ги заплати и те станат дължими./UBB AD is authorized to debit immediately any account held in our name with the fees and commissions, being charges of any bank involved in this transaction if the beneficiary refuses to pay them and they became due

ОББ АД има правото да задължи незабавно наша сметка номер със сумата на акредитива и да я преведе по специална сметка открита за издаване на акредитиви. ОББ АД има право да задължи специалната сметка при

Applicant:.....
Signature and stamp

редовно представени документи по акредитива. ОББ АД ще освободи блокираната сума по специалната сметка само след изпълнение на задълженията по тази сделка на бенефициента и на третите лица/UBB AD is authorized to debit immediately account number held in our name with the letter of credit amount and to credit a specific account number opened for issuing letters of credit. UBB AD is authorized to debit the specific account upon presentation of documents that comply with the terms and conditions under the l/c. UBB AD shall release the amount blocked on the specific account only upon fulfillment of the beneficiary and third parties obligations under this transaction.

Потвърждавам, че приемам действащите към момента Тарифа за лихвените условия на ОББ АД и Тарифа за таксите и комисионите на ОББ АД, в частта им относно условията по акредитиви. Известно ми е, че Банката има право да променя Тарифите за таксите, комисионите и лихвените условия, за което уведомява клиентите в банковите салони и на интернет адрес www.ubb.bg./I confirm that I accept the terms of the Tariff for interest rate conditions of UBB AD and the Tariff for fees and commissions of UBB AD, which are currently in effect, with respect to letters of credit. I understand that UBB AD retains the right to amend the Tariffs for fees, commissions and interest rates, and notifies its clients of such changes through its branches and its website at www.ubb.bg.

ОББ АД може да откаже издаването на акредитив в рамките на 7 (седем) работни дни от датата на подаване на искането/UBB AD may refuse to issue the letter of credit within 7 (seven) business days of the submission of this application.

22

Акредитивът се обезпечават с/The letter of credit is secured by:

парични средства/cash deposit друго/others

Наредител/Applicant:

Със седалище и адрес на управление/headquartered in ,

ЕИК/УИС , представлявано от/represented by:

1. ,

2. ,

Попълва се от банката/Filed by the bank

Подписите и пълномощията проверени/Signatures and authorization checked:

Номер на лимит/Limit number.....

Име и подпис на служителя/Name and signature.....

Applicant:.....

Signature and stamp

Applicant:.....

Signature and stamp